



ESTADO SA HAWAII
DEPARTAMENTO SA EDUKASYON
P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

OPISINA SA SUPERINTENDENTE

Hulyo 25, 2022

Kumusta Mga Ginikanan ug Magbalantay,

Kami nagpahinam sa pag-abiabi og balik sa mga estudyante para sa 2022-23 nga tuig sa pag-eskwela! Samtang ang Hawaii ug ang atong nasud nagtransisyon gikan sa yugto sa pag-responde sa emerhensya sa pandemya ngadto sa pagkat-on unsaon pagkinabuhi nga dunay COVID-19, gamiton sa atong sistema sa publikong eskwelahan ang mga nakat-onan nga leksyon aron padayon nga iprayoridad ug ipatulin ang pagkat-on sa estudyante.

Sa pagpangandam para sa pagsugod sa bag-ong tuig sa pag-eskwela, gusto namong masiguro nga ang mga estudyante ug pamilya dunay kahibalo sa mga bag-ong update sa giya sa *panglawas ug kaluwas* (bit.ly/HIDOE19Guidance) sa Hawaii State Department of Education (HIDOE).

Padayon nga nagsalig ang HIDOE sa kahanas ug giya sa Hawaii State Department of Health (DOH) kon kini bahin sa mga protocol aron magpabiling abli og luwas ang atong mga eskwelahan.

Ang among gi-update nga giya, nga ipatuman karong Martes, Hulyo 26, 2022, nga nagpakita sa mga pinakabag-ong kausaban nga gihimo sa *giya sa DOH para sa K-12 nga mga eskwelahan* (bit.ly/DOHSchoolGuidance). Ania ang mga pinakabag-ong update:

- Opsyonal ang pag-mask sa sulod ug gawas para sa mga estudyante ug empleyado, pero giawhag gayud. Giila sa HIDOE ang mga benepisyo sa pag-mask para makunhoran ang pagkaylap sa COVID-19 ug uban pang mga sakit sa respiratoryo ug respetuhon ang desisyon ni bisan kinsa nga estudyante o empleyado nga pillion ang pagsuot og mask.
- Kon dunay mahitabong pagpundok o outbreak, lagmit nga temporaryong magkinahanglan og mga mask sa sulod.
- Gi-awhag gayud ang pag-mask sa sulod kon madetermina sa Centers for Disease Control and Prevention (CDC) nga medium o high ang lebel sa komunidad. Gina-update ang mga lebel sa komunidad sa CDC kada semana sa Huwebes sa bit.ly/CDC-CommunityLevels. Sugod sa petsa niining sulat, makita sa mga lebel sa estado nga medium o high ang tanang isla, mao nga gi-awhag gayud ang pag-mask sa sulod.

USA KA APIRMATIBONG AKSYON UG PATAS SA OPORTUNIDAD NGA EMPLOYER

CEBUANO

Mga Ginikanan ug Magbalantay
Hulyo 25, 2022
Panid 2

- Wala gikinahanglan ang quarantine para sa mga exposure sa sulod sa eskwelahan, pero girekomenda gayud sulod sa napulo ka adlaw ang ang pag-mask sa sulod pagkahuman sa exposure.
- Sundon gihapon ang *Mga kinahanglanon sa isolation* para kang bisan kinsang magpositibo sa COVID-19 o dunay susama sa COVID-19 nga mga sintomas (bit.ly/DOH-Isolation-Quarantine-Guide).
- Kwalipikado na nga modawat og libreng pagbakuna sa COVID-19 ang mga indibidwal nga 6 ka bulan ug mas gulang pa. Gamita ang *portal sa COVID-19* (hawaiiicovid19.com/vaccine) sa estado aron makapangita og dapit sa pagbakuna sa inyong komunidad.

Mosalig gayud kami sa nagkahiusang paningkamot ug responsibilidad sa atong mga pamilya aron magpabiling luwas ug himsog ang atong mga eskwelahan. Palihug ipadayon ang pagbuhat sa *inadlaw nga pagsusi sa kahimsog* (bit.ly/HIDOE-WellnessCheck) sa dili pa moadto sa eskwelahan ang imong anak ug palihug ipabilin sila sa balay kon dunay sakit. Nagpabilin sab nga usa ka importanteng estratehiya sa pagpamenos ang pag-test. Kon nagkinahanglan ka og mga self-test kit, palihug dangop sa eskwelahan sa imong anak o sa provider sa pag-atiman sa kahimsog.

Palihug magpabilin nga himsog ug i-enjoy ang nahabilin sa summer break!

Sa kinasing-kasing,

Keith T. Hayashi
Superintendente

KTH:ky
c: Sangay sa Komunikasyon